

KONINKRIJK BELGIE.
-----ROYAUME DE BELGIQUE.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 5 december 1986 door de Staatssecretaris voor Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 12 september 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de chloornijverheid in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare rioolen", heeft op 14 oktober 1987 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, le 5 décembre 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 septembre 1985 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant de l'industrie du chlore dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics", a donné le 14 octobre 1987 l'avis suivant :

Aanhef.

Met het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit wordt beoogd het koninklijk besluit van 12 september 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de chloornijverheid in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen aan te vullen met specifieke voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater afkomstig van "nieuwe bedrijven".

Rechtsgrond daarvoor vormt artikel 3, § 1, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, luidens welke bepaling de Koning de algemene reglementen vaststelt inzake de openbare riolen en de lozing van afvalwater in de wateren van het openbaar hydrografisch net en in de kustwateren.

De verwijzing, in het eerste lid van de aanhef, naar artikel 2 van de wet van 26 maart 1971 behoort dan ook te worden geschrapt.

+

Aangezien - zoals werd bevestigd door de gemachtigde ambtenaar - de ontworpen regeling uitsluitend betrekking heeft op de lozing in de gewone oppervlaktewateren, dient, in het tweede lid van de aanhef, de verwijzing naar artikel 20 van het algemeen reglement van 3 augustus 1976 eveneens te worden weggelaten : dat artikel 20 voorziet immers alleen in de mogelijkheid om sectoriële voorwaarden vast te stellen met betrekking tot de lozingen in de openbare riolen.

+

.../...

In de aanhef moet - in een in te voegen derde lid - eveneens worden verwezen naar het eerdergenoemde koninklijk besluit van 12 september 1985, waarvan het ontwerp de wijziging beoogt.

+

Luidens het vierde lid van de aanhef hebben de Gewestexecutieven - aan wie de ontworpen regeling werd voorgelegd ter inachtneming van het voorschrift van artikel 6, § 4, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen - nagelaten "gevolg te geven aan de adviesaanvraag van de Regering binnen de termijn bepaald in het protocol tot regeling van de raadplegingen van de Executieven door de Regering en omgekeerd".

Aan de Raad van State werd in dat verband meegedeeld dat de Regering, na het verstrijken van de termijn bepaald in artikel 3 van het voornoemde protocol, toch een advies zou hebben ontvangen van de Executieve van het Brusselse Gewest.

Met betrekking tot de vraag of het niet de voorkeur verdient te verwijzen naar adviezen die weliswaar buiten de in het protocol bepaalde termijn werden gegeven, maar die bij de Regering zijn toegekomen vooraleer de tekst van de ontworpen reglementering definitief is aangenomen, verwijst de Raad van State naar de opmerkingen die hij daaromtrent maakte in een advies van 17 juni 1987 over een ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de varkenshouderijen en van het ophalen van varkensmengmest (L. 17.654/8).

.../...

Artikel 1.

Men redigere de Nederlandse tekst van de inleidende zin van dit artikel als volgt :

"Een artikel 3bis, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit van 12 september 1985 tot ..., ingevoegd :".

+

Voorgesteld wordt de inleidende zin van het ontworpen artikel 3bis als volgt te stellen :

"De aanvullende voorwaarden voor het lozen, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater afkomstig van nieuwe bedrijven, zijn de volgende :".

+

Luidens het 2° van het ontworpen artikel 3bis mag "de totale hoeveelheid kwik (maandgemiddelde) die voorkomt in alle kwikbevattende lozingen van water afkomstig van het terrein van het industrieel bedrijf ... 0,5 gram per ton geïnstalleerde produktiecapaciteit niet overschrijden".

.../...

Die bepaling lijkt niet in overeenstemming te zijn met de voorschriften van de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 22 maart 1982 betreffende grenswaarden en kwaliteitsdoelstellingen voor kwiklozingen afkomstig van de sector elektrolyse van alkalischloriden (82/176/EEG) : luidens de "verklaring ad artikel 3, lid 3" in fine van die richtlijn, moeten kwiklozingen afkomstig van het terrein van een nieuw industrieel bedrijf met pekelscirculatie kunnen worden beperkt tot "minder dan 0,5 g/t geïnstalleerde chloorproductiecapaciteit".

+

Voorgesteld wordt het 3° als volgt te redigeren :

"3° de verloren pekels mag niet worden ingebracht in het afvalwater".

Slotopmerking.

Luidens artikel 5, eerste lid, van het meergenoemde koninklijk besluit van 12 september 1985, moet een controle worden georganiseerd om na te gaan of de lozingen voldoen aan de voorwaarden "vastgesteld in de artikelen 3 en 4".

.../...

Die controle moet uiteraard ook betrekking hebben op de lozingsvoorwaarden vastgesteld in het ontworpen artikel 3bis.

Het ontwerp-besluit zou derhalve moeten worden aangevuld met een artikel waarbij in artikel 5, eerste lid, van het koninklijk besluit van 12 september 1985 een verwijzing naar artikel 3bis wordt opgenomen.

Préambule.

L'arrêté en projet soumis pour avis au Conseil d'Etat vise à compléter l'arrêté royal du 12 septembre 1985 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant de l'industrie du chlore dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, par des conditions spécifiques relatives au déversement, dans les eaux de surface ordinaires, des eaux usées provenant d'"établissements nouveaux".

Le fondement légal requis à cette fin réside dans l'article 3, § 1er, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution. Aux termes de cet article, le Roi établit les règlements généraux relatifs aux égouts publics et aux déversements d'eaux usées dans les eaux du réseau hydrographique et des eaux côtières.

A l'alinéa 1er du préambule, il convient, dès lors, de supprimer la référence à l'article 2 de la loi du 26 mars 1971.

+

Etant donné que la réglementation en projet, comme l'a confirmé le fonctionnaire délégué, ne vise que le déversement dans les eaux de surface ordinaires, il y a lieu, à l'alinéa 2 du préambule, de supprimer aussi la référence à l'article 20 du règlement général du 3 août 1976. En effet, ledit article 20 prévoit uniquement la possibilité de fixer des conditions sectorielles en ce qui concerne les déversements dans les égouts publics.

+

.../...

Le préambule doit, dans un alinéa 3 à insérer, faire également référence à l'arrêté royal précité du 12 septembre 1985, que le projet entend modifier.

+

Aux termes de l'alinéa 4 du préambule, les Exécutifs régionaux - auxquels la réglementation en projet avait été soumise dans le respect de la disposition de l'article 6, § 4, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles - ont omis de "donner suite à la demande d'avis du Gouvernement dans le délai prévu par le protocole réglant les consultations des Exécutifs par le Gouvernement et vice-versa".

A cet égard, il a été communiqué au Conseil d'Etat que le Gouvernement aurait néanmoins reçu un avis de l'Exécutif de la Région bruxelloise, après l'expiration du délai fixé par l'article 3 du protocole précité.

Quant à savoir s'il ne serait pas préférable de viser quand même les avis qui, bien qu'émis après l'expiration du délai fixé par le protocole, sont cependant parvenus au Gouvernement avant l'adoption définitive du texte de la réglementation en projet, le Conseil d'Etat renvoie aux observations qu'il a formulées à ce sujet dans un avis du 17 juin 1987 sur un projet d'arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant du secteur des porcheries et de la collecte du lisier (L. 17.654/8).

.../...

Article 1er.

Il y a lieu de rédiger le texte néerlandais de la phrase liminaire de cet article comme suit :

"Een artikel 3bis, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit van 12 september 1985 tot ..., ingevoegd :".

+

Il est suggéré de rédiger la phrase introductive de l'article 3bis en projet comme suit :

"Les conditions complémentaires pour le déversement, dans les eaux de surface ordinaires, des eaux usées provenant des établissements nouveaux, sont les suivantes :".

+

Aux termes du 2° de l'article 3bis en projet, "la quantité totale de mercure (moyenne mensuelle) présent dans tous les déversements d'eaux contenant du mercure, provenant du site de l'établissement industriel ne peut dépasser 0,5 gramme par tonne de capacité de production installée".

.../...

Cette disposition ne paraît pas conforme aux dispositions de la directive du Conseil des Communautés européennes du 22 mars 1982 concernant les valeurs limites et les objectifs de qualité pour les rejets de mercure du secteur de l'électrolyse des chlorures alcalins (82/176/CEE). Aux termes de la "déclaration relative à l'article 3, paragraphe 3" figurant in fine de cette directive, les rejets de mercure provenant du site d'établissement industriel nouveau à saumure recyclée doivent être limités à "moins de 0,5 g/t de capacité de production de chlore installée".

+

Il est proposé de rédiger le 3° comme suit :

"3° les saumures perdues ne peuvent être introduites dans les eaux usées".

Observation finale.

Aux termes de l'article 5, alinéa 1er, de l'arrêté royal précité du 12 septembre 1985, un contrôle doit être organisé pour vérifier si les rejets satisfont aux conditions "fixées aux articles 3 et 4".

Ce contrôle doit, de toute évidence, porter également sur les conditions de déversement fixées à l'article 3bis en projet.

.../...

L'arrêté en projet devrait, dès lors, être complété par un article insérant dans l'article 5, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 12 septembre 1985, une référence à l'article 3bis.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : P. VERMEULEN,
Messieurs :

eerste voorzitter,
premier président,

J. NIMMEGEERS,
W. DEROOVER,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS,
J. HERBOTS,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. VANDE LANOTTE, ad-
junct-auditeur.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par
M. J. VANDE LANOTTE, auditeur
adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

P. VERMEULEN.